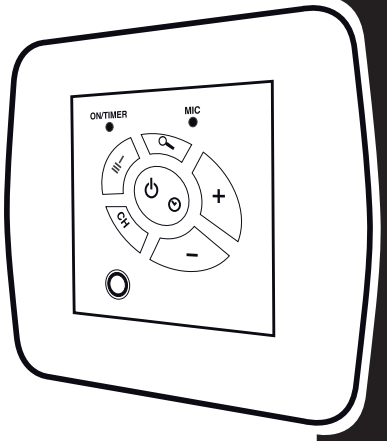
MANUAL DO UTILIZADOR E INSTALADOR

SERIE 100

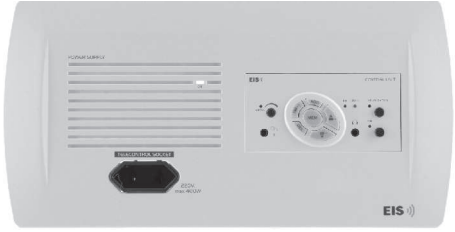


eissound

It's Soundlife!

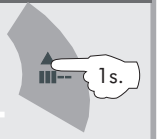
CC-1166POR-06

SERIE 100

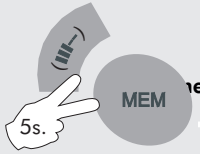


SIMBOLOGIA UTILIZADA NESTE MANUAL

Quando aparece este símbolo sobre uma tecla, significa que deve-se manter premida durante o tempo indicado.



Nalguns casos é necessário manter premidas duas teclas ao mesmo tempo para executar uma ordem.



Quando uma função foi executada correctamente, o led indicativo pisca 3 vezes.
Se por algum motivo não foi possível a sua execução, o led ilumina-se com um piscar longo.

1. Descrição geral 2
1.1. Introdução 2
1.2. Elementos que compõem a Nova Série 100 2
2. Manual de instalação 3
2.1. Esquema de ligação básico de 2 canais 3
2.1.1. Centrais de som 3
2.1.2. Comandos de controle 4
2.2. Esquema de ligação básico de 4 canais 5
2.3. Considerações gerais para uma correcta instalação 6
2.3.1. Ramal de rede 230V 6
2.3.2. Secção dos cabos 6
2.3.3. Sintonizadores de FM 6
2.4. Réguas de ligação 6
2.5. Especificações técnicas 7
3. Manual de utilização 8
3.1. Centrais de 2 e 4 canais (ref. 31191, 31192) 8
3.2. Central de 1 canal + sintonizador FM (ref. 31193) 9
3.3. Comando de 2 canais (ref. 32191) 10
3.4. Comando de 4 canais (ref. 32195) 11
3.5. Comando de 1 canal + sintonizador FM (ref. 32196) 12
3.6. Comando de 2 canais com chamada geral (ref. 32199) 14
3.7. Funções de comunicação 15
3.7.1. Chamada geral 15
3.7.2. Escuta electrónica 15

1. Descrição geral

1.1 Introdução

A Nova Série 100, fiel herdeira da primeira série fabricada por EIS, foi desenhada com as características próprias da conhecida Série 100 incorporando as últimas novidades técnicas e adequando o seu desenho estético às últimas tendências.

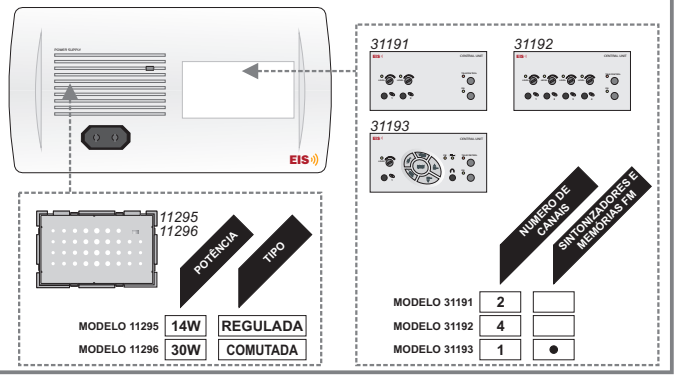
A Nova Série 100 destina-se à sonorização de vivendas, lojas, escritórios, etc. Trata-se de um sistema flexível e capaz de ser modificado ou ampliado de forma fácil.

A versatilidade das suas funções e as múltiplas combinações de módulos numa mesma instalação fazem da Nova Série 100 um produto adequado para qualquer sistema de sonorização e intercomunicação, desde a instalação mais simples à mais sofisticada.

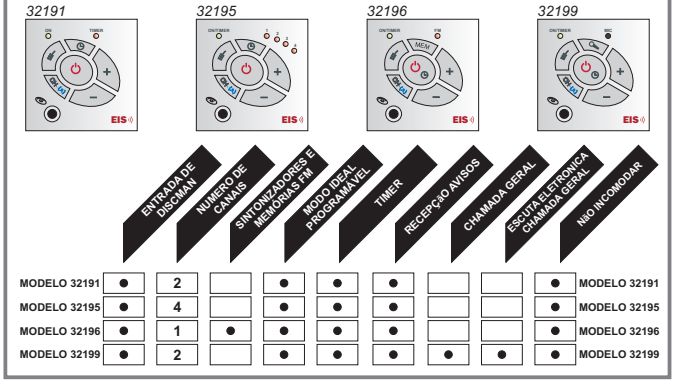
Os modelos da Nova Série 100 permitem, da mesma forma que o faziam os da antiga Série 100, a adaptação aos mecanismos eléctricos mais correntes do mercado, graças à sua compatibilidade com todos os adaptadores da Linha Universal de EIS.

1.2. Elementos que compõem a Nova Série 100

Centrais e fontes de alimentação



Comandos de controle



2. Manual de instalação

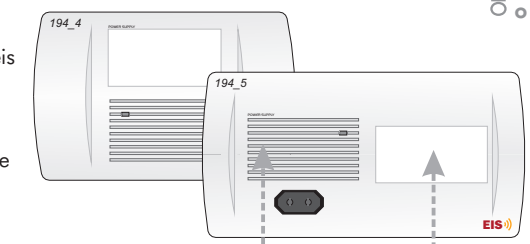
2.1. Esquema de ligação básico de 2 canais

2.1.1. Centrais de som

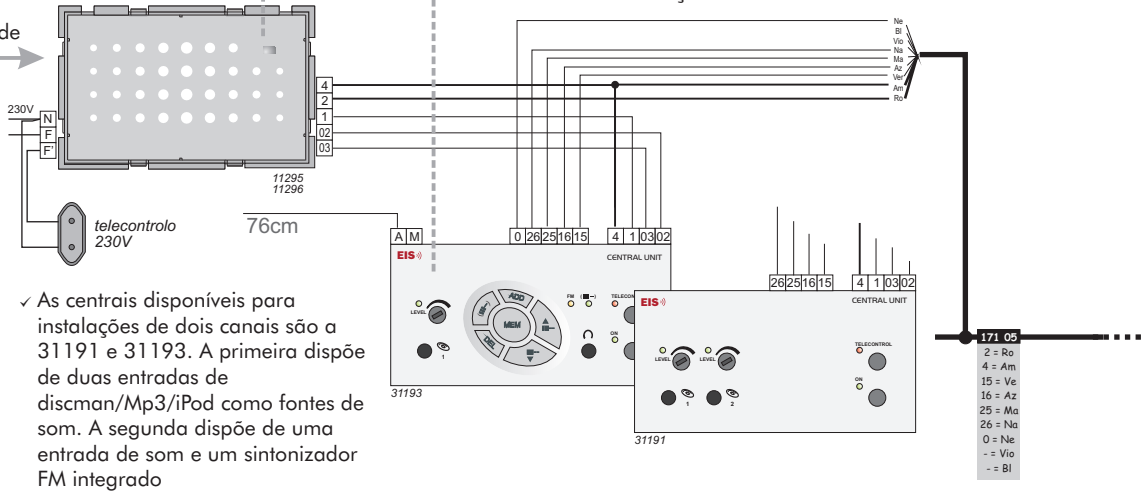
✓ As Fontes de Alimentação disponíveis sã
o a 11295 (14W) ou 11296 (30W). Para requisitos superiores de potência podem-se instalar fontes de alimentação auxiliares (consultar CC-1003 Manual de Esquemas de Ligação)

✓ A ligação de uma fonte de som à base de rede telecontrolada permitirá manejar o apagado/ligado automático da mesma, de forma que se ligue só quando haja algum comando activado na instalação, e se apague quando todos os comandos estejam apagados

Existem outras variantes de esquemas de ligaçã
o detalhados no Manual de Esquemas de Ligação CC-1003.

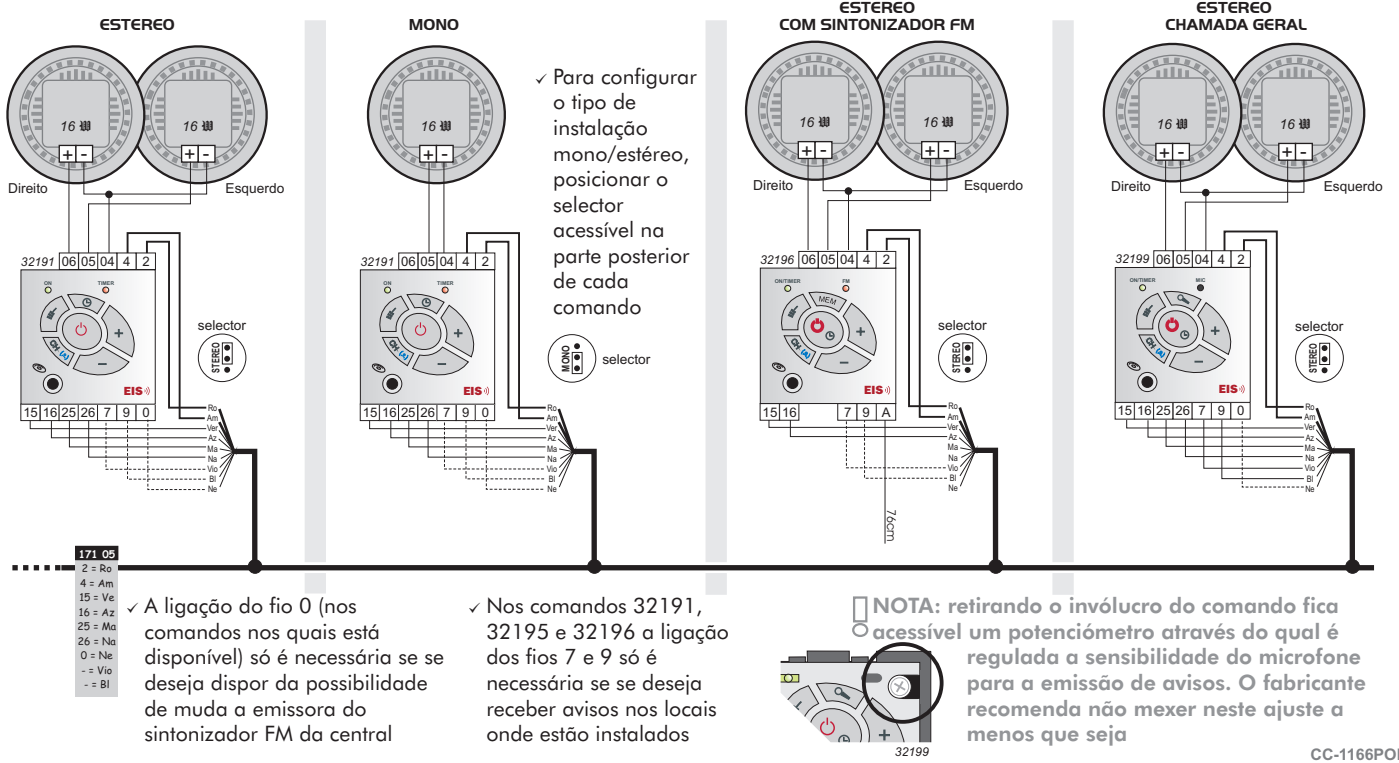


✓ A central de som é composta por dois elementos: uma Fonte de Alimentação e uma Central de Controle. Ambos os elementos podem-se ser assambladas em invólucros 194_4 ou 194_5. É conveniente instalar a central de som o mais pró xima possível do equipamento que vai realizar as funções de fonte de som



✓ As centrais disponíveis para instalações de dois canais são a 31191 e 31193. A primeira dispõe de duas entradas de discman/Mp3/iPod como fontes de som. A segunda dispõe de uma entrada de som e um sintonizador FM integrado

2.1.2. Comandos de controle



✓ Para configurar o tipo de instalação mono/estéreo, posicionar o selector acessível na parte posterior de cada comando

✓ A ligação do fio 0 (nos comandos nos quais está disponível) só é necessária se se deseja dispor da possibilidade de muda a emissora do sintonizador FM da central

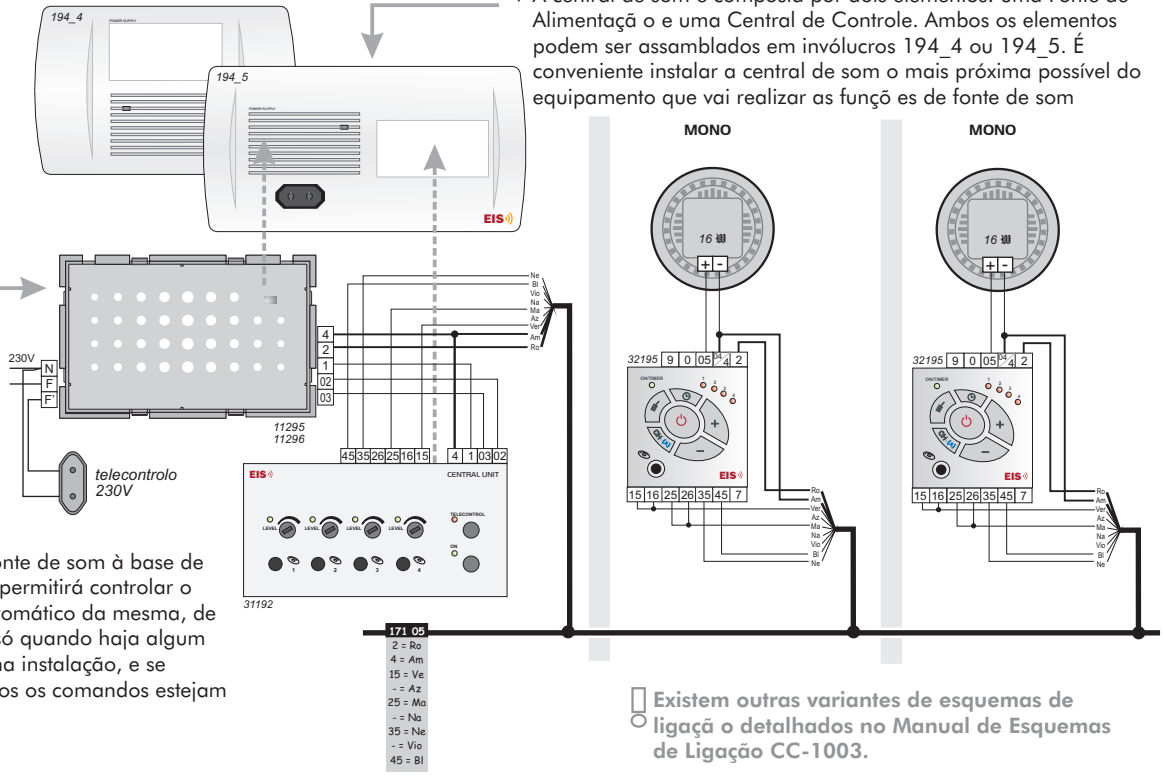
✓ Nos comandos 32191, 32195 e 32196 a ligação dos fios 7 e 9 só é necessária se se deseja receber avisos nos locais onde estão instalados

NOTA: retirando o invólucro do comando fica acessível um potenciómetro através do qual é regulada a sensibilidade do microfone para a emissão de avisos. O fabricante recomenda não mexer neste ajuste a menos que seja

2.2. Esquema de ligação básico de 4 canais

✓ A central de som é composta por dois elementos: uma Fonte de Alimentaçã o e uma Central de Controle. Ambos os elementos podem ser assamblados em invólucros 194_4 ou 194_5. É conveniente instalar a central de som o mais próxima possível do equipamento que vai realizar as funçõ es de fonte de som

✓ As Fontes de Alimentação disponíveis sã o a 11295 (14W) ou 11296 (30W). Para requisitos superiores de potência podem-se instalar fontes de alimentação auxiliares (consultar CC-1003 Manual de Esquemas de Ligação)

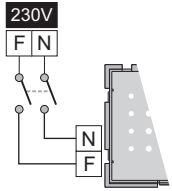


✓ A ligação de uma fonte de som à base de rede telecontrolada permitirá controlar o apagado/ligado automático da mesma, de forma que se ligue só quando haja algum comando activado na instalação, e se apague quando todos os comandos estejam apagados

Existem outras variantes de esquemas de ligaçã o detalhados no Manual de Esquemas de Ligação CC-1003.

2.3. Considerações gerais para uma correcta instalação

2.3.1. Ramal de rede 230V



☞ Os fios do ramal de rede deverão cumprir a normativa vigente.

☞ É aconselhável que o ramal de rede de todas as fontes de alimentação que compõem a instalação se faça a partir de um só ICP.

IMPORTANTE: não fornecer alimentação 230V à instalação até que a mesma esteja correctamente instalada e ligada

2.3.2. Secção dos cabos

☞ Utilizar para as ligações 2 (vermelho) e 4 (amarelo) cabos de 1 mm de secção. Para o resto das ligações à rede geral utilizar cabos de 0,25mm de secção.

☞ Em instalações com elevado número de elementos ou grandes distâncias, pode ser necessário aumentar a secção dos fios

2.3.3. Sintonizadores de FM

☞ Todos os sintonizadores FM da Nova Série 100 admitem como sinal de antena (terminal A) um fio de 76cm de comprimento.

☞ Deve-se procurar que o referido fio fique o mais afastado possível de fontes de interferências electromagnéticas tais como motores, contactores, relé

2.4. Réguas de ligação

		F.A.(*)	centrais			comandos			
			31191	31192	31193	32191	32195	32196	32199
N	Alimentação 230V	E/S							
F	Alimentação 230V	E							
F'	Alimentação 230V (base rede telecontrolada)	S							
1	Tensão de alimentação stand-by	S	E	E	E				
2	Tensão de alimentação instalação	S				E	E	E	E
4	Massa	C	C	C	C	C	C	C	C
15	Canal de som nº1 (esquerdo)		S	S	S	E	E	E	E
16	Canal de som nº1 (direito)		S	S	S	E	E	E	E
25	Canal de som nº2 (esquerdo)		S	S	S	E	E		E
26	Canal de som nº2 (direito)		S	S	S	E	E		E
35	Canal de som nº3			S			E		
45	Canal de som nº4			S			E		
7	Canal de avisos					E	E	E	E/S
9	Controle de avisos					E	E	E	E/S
0	Scan do sintonizador da central				E	S	S		S
02	Controle alimentação instalação	E	S	S	S				
03	Telecontrol	E	S	S	S				
04	Saída altavoz comum (-)					S	S	S	S
05	Saída altavoz canal esquerdo (+)					S	S	S	S
06	Saída altavoz canal direito (+)					S		S	S
A	Antena FM				E			E	
M	Massa antena FM				E				

(*) Fontes de Alimentação 11295, 11296, 11204

E = entrada

S = saída

C = comum

E/S = bi-direccional

☞ Na central 31193 a antena do sintonizador FM admite, além disso, a ligação a uma tomada de antena de 75 ohm. Neste caso, além de ter que ligar também a massa (terminal M), dever-se-ão seguir as técnicas adequadas de instalação e distribuição do sinal procedente das antenas.

2.5. Especificações técnicas

31191/92/93	MIN	NORMAL	MAX		NOTAS
Dimensões		135,5x70,5x44		mm	exterior (larg. x altura x prof.)
		116x54x36		mm	hueco (largura x altura x prof.)
		99x51		mm	frontal (largura x altura)
Alimentação		15	16	Vdc	ligação 1
Consumo	3	81	175	mA	ligação 1 (mod. 31191)
	3	145	225	mA	ligação 1 (mod. 31192)
	26	103	145	mA	ligação 1 (mod. 31193)
Nivel de entrada	80		3000	mVeff	jack 3,5mm
Impedância de entrada		10000		ohms	jack 3,5mm
Nivel de saida		3		Veff	ligações 15,16,25,26,35,45
Largura de banda	20		18000	Hz	
Amplitude de frequência	87,5		108	MHz	mod. 31193
Impedância de antena		75		ohms	mod. 31193
Sensibilidade de antena		3,5	10	uV	mod. 31193
Distorsão de sintonizador			1	%	mod. 31193
Número de memórias			10		mod. 31193
Atrasar desligar telecontrolo			3	seg	

32191/95/96/99	MIN	NORMAL	MAX		NOTAS
Dimensões		45x45x45,5		mm	exterior (largura x altura x prof.)
		45x45x36		mm	hueco (largura x altura x prof.)
		45x45		mm	frontal (ancho x alto)
Alimentação		15	16	Vdc	ligação 2
Consumo	10	60	155	mA	ligação 2 (mod. 32191)
	13	44	80	mA	ligação 2 (mod. 32195)
	23	64	170	mA	ligação 2 (mod. 32196)
	27	62	165	mA	ligação 2 (mod. 32199)
Nivel de entrada		100		mVeff	jack 3,5mm
		3		Veff	ligações 15,16,25,26,35,45
Impedância de entrada		8600		ohms	jack 3,5mm
		3100		ohms	ligação 15
		72000		ohms	ligações 16,25,26,35,45
Sinal de saida (16 ohms)			1	W	ligações 05,06
Nivel de avisos		3		Veff	ligação 7
Largura de banda	20		20000	Hz	
Distorsão		0,1	0,6	%	
Amplitude de frequência	87,5		108	MHz	mod. 32196
Impedância de antena		75		ohms	mod. 32196
Sensibilidade de antena		3,5	10	uV	mod. 32196
Distorsão de sintonizador			1	%	mod. 32196
Número de memórias			10		mod. 32196
Nº comandos instalação		60	120(**)		(**) consultar
Comprimento da instalação		600	1000(**)	m	(**) consultar

11295	MIN	NORMAL	MAX		NOTAS
Dimensões		118x70x48		mm	exterior (largura x altura x prof.)
Alimentação	185	230	265	Vac	50Hz, ligações F,N
Potência			14	W	ligações 2,4
Tensão de saída	14	15	16	Vdc	ligações 2,4
Intensidade de saída			1,2	A	ligações 2,4
Consumo	0		18	W	standby/potência máxima
Nivel da auto-ligar	10			Vdc	ligação 02

11296	MIN	NORMAL	MAX		NOTAS
Dimensões		118x70x48		mm	exterior (largura x altura x prof.)
Alimentação	185	230	265	Vac	50Hz, ligações F,N
Potência			30	W	ligações 2,4
Tensão de saída	14,5	15	15,5	Vdc	ligações 2,4
Intensidade de saída			2,1	A	ligações 2,4
Consumo	0		40	W	standby/potência máxima
Nivel da auto-ligar	10			Vdc	ligação 02

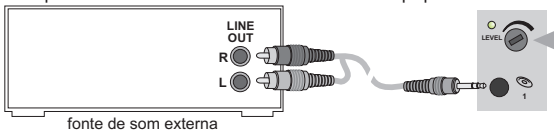
11299	MIN	NORMAL	MAX		NOTAS
Dimensões		106x91x72		mm	exterior (largura x altura x prof.)
Alimentação	185	230	265	Vac	50Hz, ligações F,N
Potência			20	W	ligações 2,4
Tensão de saída	14	15	16	Vdc	ligações 2,4
Intensidade de saída			1,5	A	ligações 2,4
Consumo	0		24	W	standby/potência máxima
Nivel da auto-ligar	10			Vdc	ligação 02

11204	MIN	NORMAL	MAX		NOTAS
Dimensões		196x122x52		mm	exterior (largura x altura x prof.)
		160x100x50		mm	hueco (largura x altura x prof.)
		143x95		mm	frontal (largura x altura)
Alimentação	185	230	265	Vac	50Hz, ligações F,N
Potência			30	W	ligações 2,4
Tensão de saída	15	15	16	Vdc	ligações 2,4
Intensidade de saída			2,1	A	ligações 2,4
Consumo	0		50	W	standby/potência máxima
Nivel da auto-ligar	10			Vdc	ligação 02

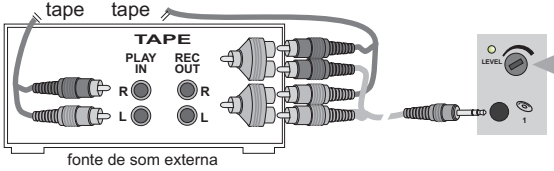
3. Manual de utilização

3.1.- Centrais de 2 e 4 canais (ref. 31191, 31192)

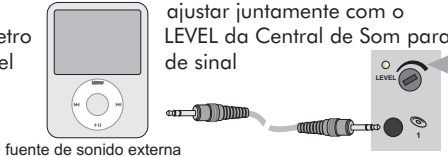
✓ Utilizar preferencialmente a saída de linha (LINE OUT) do equipamento de música utilizado como Fonte de Som Externa. Esta saída proporciona um sinal constante e independente do controle de volume do equipamento



✓ Em equipamentos que disponham de saí da TAPE (aparelhagens HI_FI, ...) pode-se intercalar a Central de Som entre o magnetofone (tape) e o amplificador do equipamento de música. Para isso ligar à saída REC OUT.

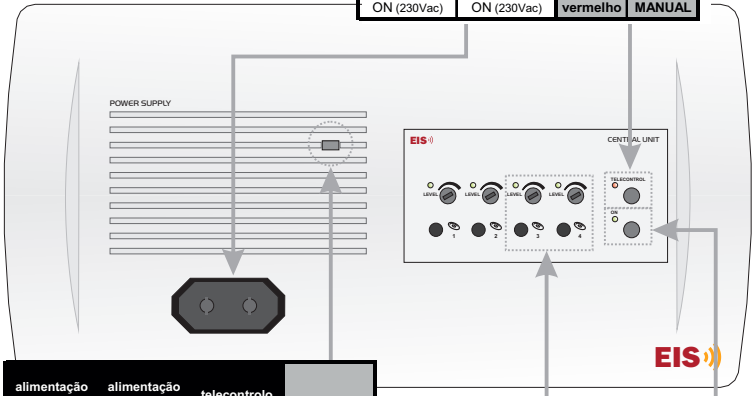


✓ Em equipamentos que não possuam nem saídas LINE OUT nem REC OUT (discman/Mp3/iPod, ...) pode-se utilizar a saída de auriculares. Deve-se observar que esta saída está regulada pelo volume de saída do equipamento, pelo que dever-se-á ajustar juntamente com o potenciómetro LEVEL da Central de Som para obter o nível de sinal idóneo.



✓ Ajustar o nível de saída da central de forma que o led pisque ligeiramente ao ritmo da música

todos os comandos OFF	pelo menos um comando ON	TELECONTROL	
OFF	ON (230Vac)	apagado	AUTO
ON (230Vac)	ON (230Vac)	vermelho	MANUAL



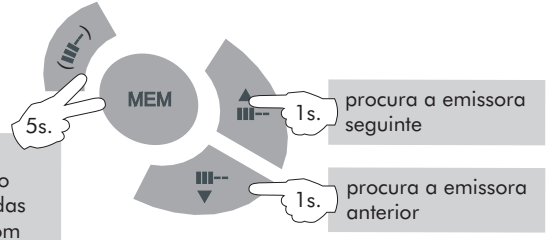
alimentação central (ligações 1 - 4)	alimentação comandos (ligações 2 - 4)	telecontrolo (ligações F'-N)	LED
ON (15Vdc)	OFF	OFF	apagado
ON (15Vdc)	ON (15Vdc)	OFF	verde
ON (15Vdc)	ON (15Vdc)	ON (230Vac)	laranja

✓ Os canais 3 e 4 só estão disponí veis no modelo de central de 4 canais (31192)

✓ A partir do botão ON/OFF da central controla-se o ligado/apagado de todos os comandos da instalação.

✓ Quando se fornece alimentação aos comandos, estes arrancam sempre no estado "apagado" e com os ajustes programados como estado "ideal" em cada um deles

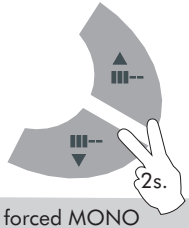
3.2. Central de 1 canal + sintonizador FM (ref. 31193)



procura e memorização automática das emissoras com melhor qualidade de recepção

procura a emissora seguinte

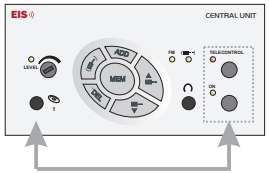
procura a emissora anterior



FM forced MONO

mono — FM

estéreo — FM FM



Ver descrição de ajustes e manejo em 3.1. Centrais de 2 e 4 canais

Ver ajuste de sensibilidade de procura de emissoras em 3.5. Manejo do comando de 1 canal + sintonizador FM

grava a emissora em memória

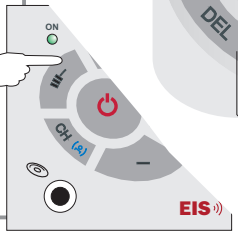
ok — FM FM FM

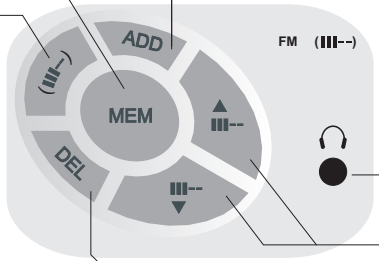
avança até à emissora memorizada seguinte

"scan remoto" desde os comandos

desactivado activado

Quando a função "scan remoto" está activada, pode-se mudar a emissora do sintonizador FM da central (canal nº2) actuando somente sobre a tecla de qualquer comando da instalação (sempre que se encontre activado o canal de música nº2). A mudança leva-se a cabo exclusivamente entre as emissoras armazenadas em memória, e a emissora sintonizada na central será distribuída pelo canal nº 2 a todos os comandos da instalação.





saída de auriculares

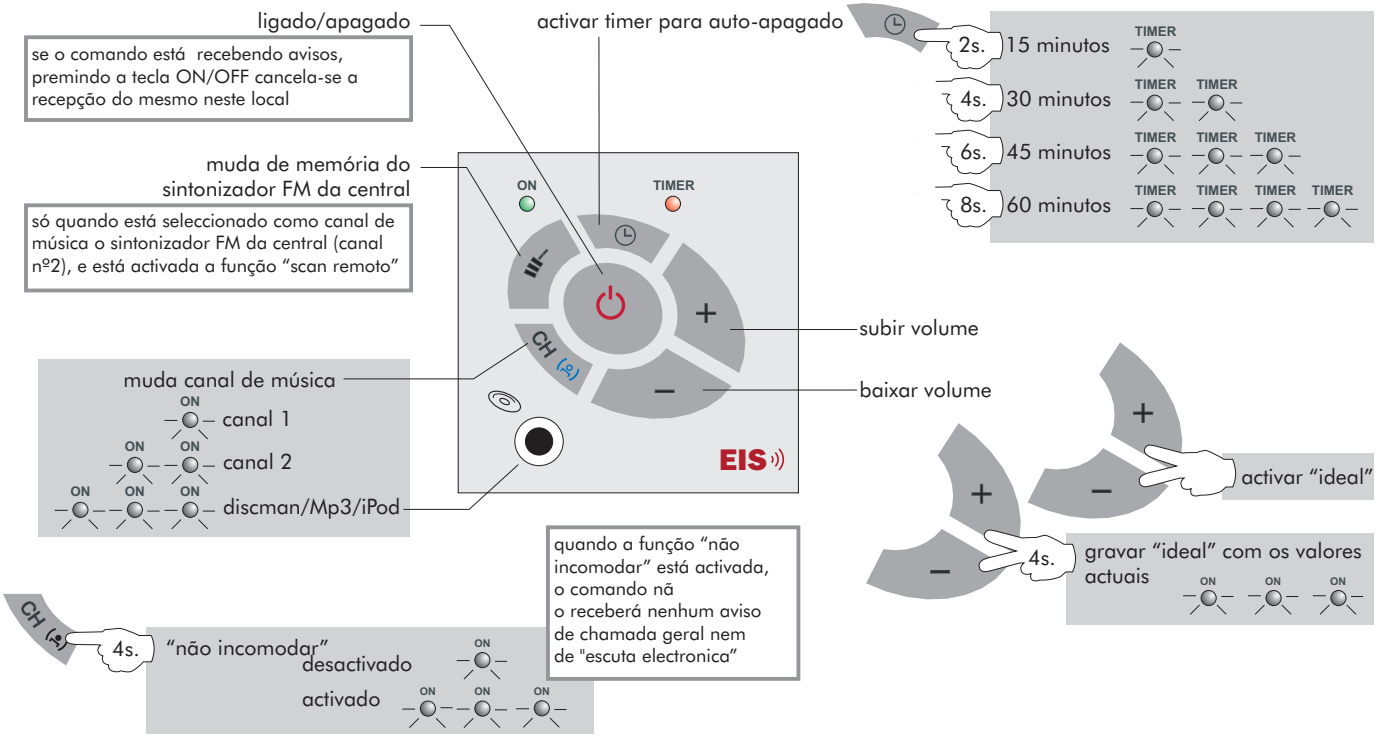
Através da saída de auriculares podem-se escutar as emissoras sintonizadas sem a necessidade de ir a locais onde se encontre instalado algum comando.

avança passo a passo pela banda de frequências

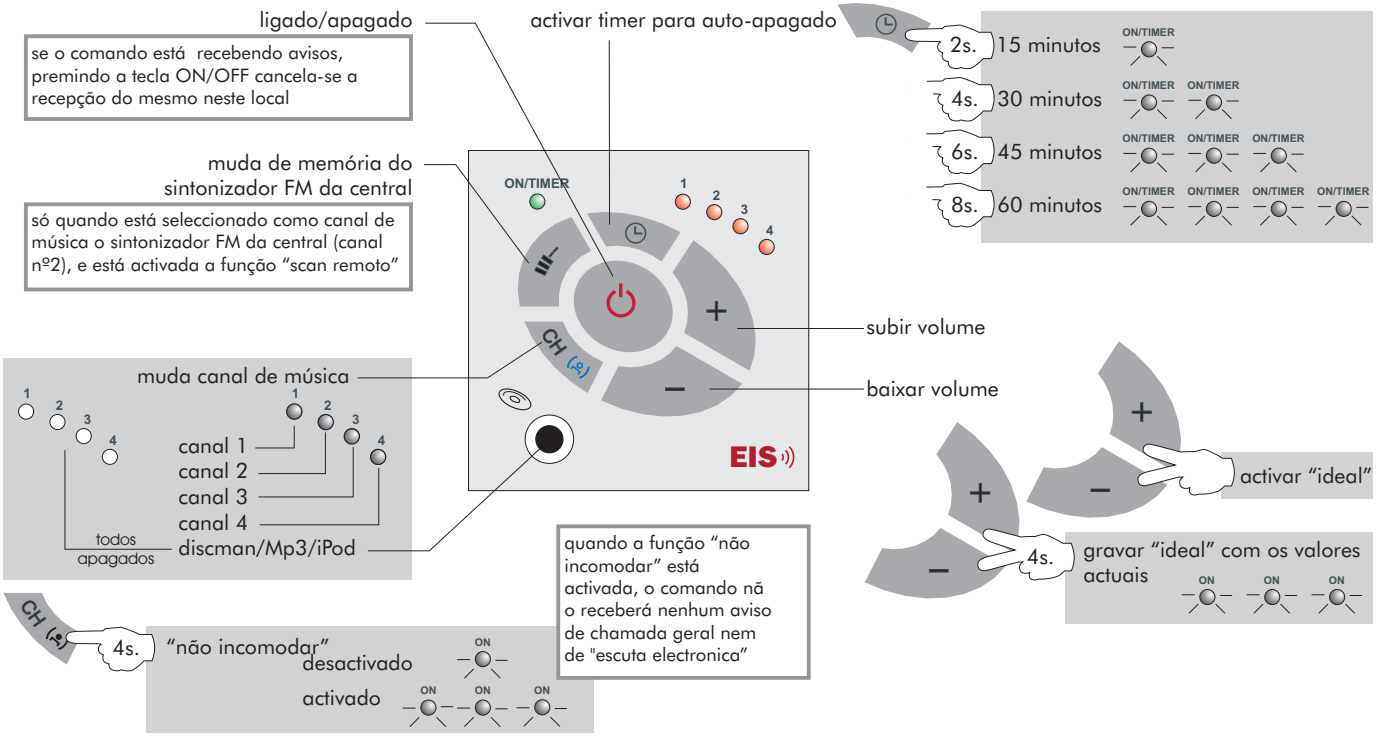
apaga a emissora da memória

ok — FM FM FM

3.3. Comando de 2 canais (ref. 32191)

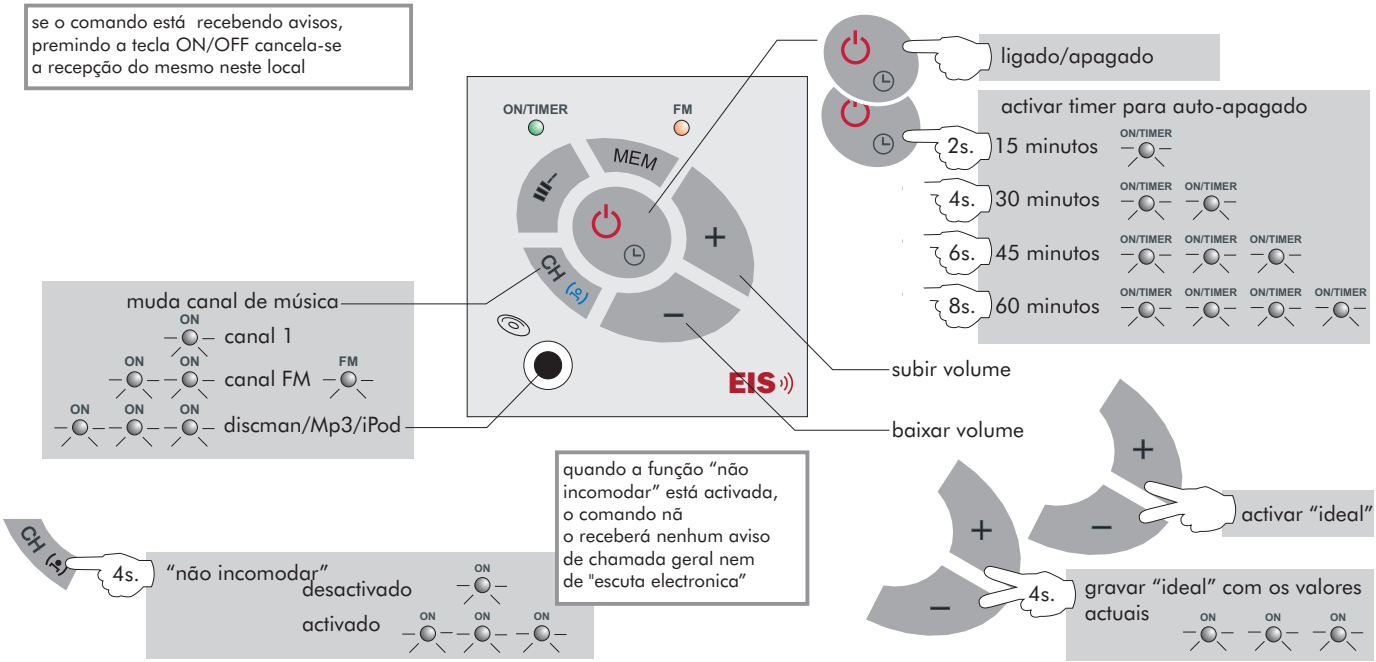


3.4. Comando de 4 canais (ref. 32195)

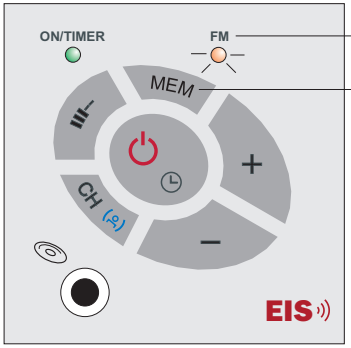


3.5. Comando de 1 canal + sintonizador FM (ref. 32196)

3.5.1. Manejo das funções de áudio



3.5.2. Manejo do sintonizador FM



as funções de manejo do sintonizador FM só actuam quando está seleccionado como canal de música o próprio sintonizador FM do comando

avança para a emissora memorizada seguinte

1s. — procura a emissora seguinte

avança passo a passo pela banda de frequências

2s. — FM forced MONO
FM — mono
FM FM — estéreo

5s. — ajustar a sensibilidade de procura do sintonizador
FM — sensibilidade = 1 (mínima)
FM FM — sensibilidade = 2
FM FM FM — sensibilidade = 3 (máxima)

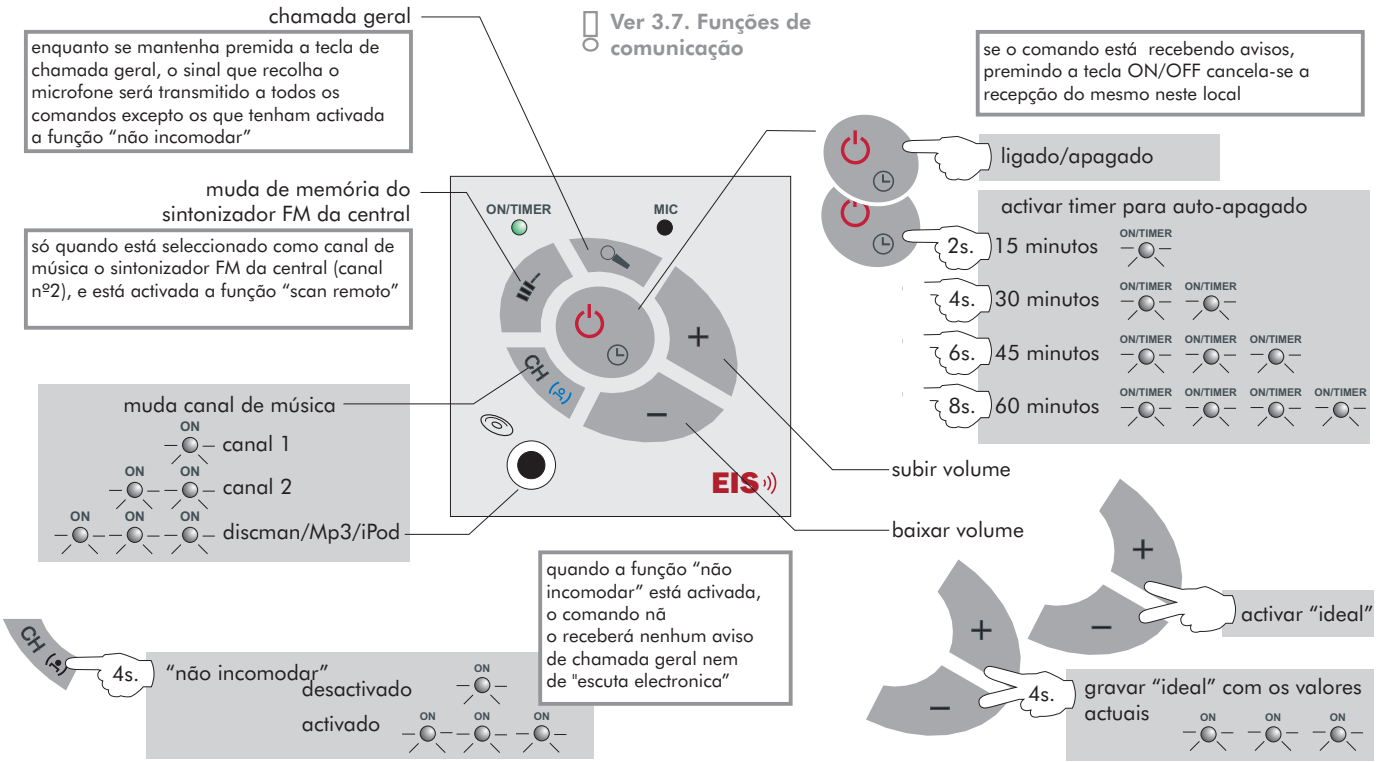
memórias do sintonizador FM

5s. — procura e gravação automática das emissoras com maior qualidade de recepção

5s. — grava a emissora em memória
ok FM FM FM

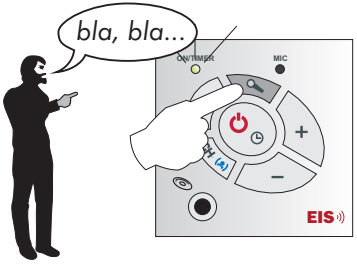
5s. — apaga a emissora da memória
ok FM FM FM

3.6. Comando de 2 canais com chamada geral (ref. 32199)

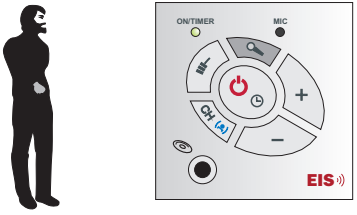


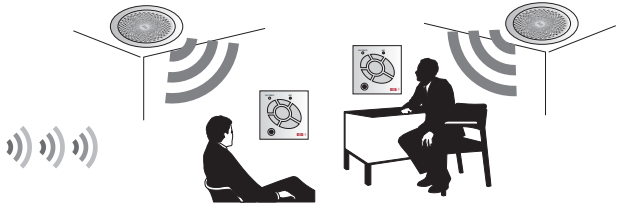
3.7. Funções de comunicação

3.7.1. Chamada geral

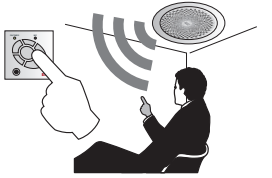


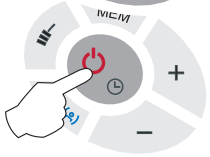
- Para começar a falar, premir a tecla de chamada e mantê-la premida enquanto se deseja enviar a mensagem.
- O led ON acender-se-á só se o canal de avisos estiver livre, indicando assim que o aviso se está a enviar correctamente.
- Se nesse momento o canal de avisos está ocupado por outra comunicação, o led ON permanecerá apagado.
- O envio do aviso manter-se-á enquanto se mantenha premida a tecla de chamada.
- Quando se liberta esta tecla, o comando termina a operação.





- Se se deseja modificar o volume de recepção dos avisos, premir as teclas + (para subir) ou - (para baixar) enquanto se está a receber o aviso.
- Quando finalize o mesmo, o último valor deste volume ficará gravado em memória.
- Qualquer receptor pode dar por finalizada a intercomunicação premindo a tecla ON/OFF.



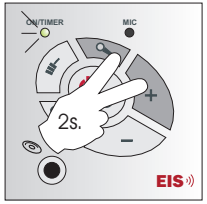


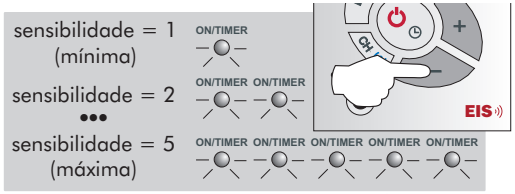
3.7.2. Escuta electrónica

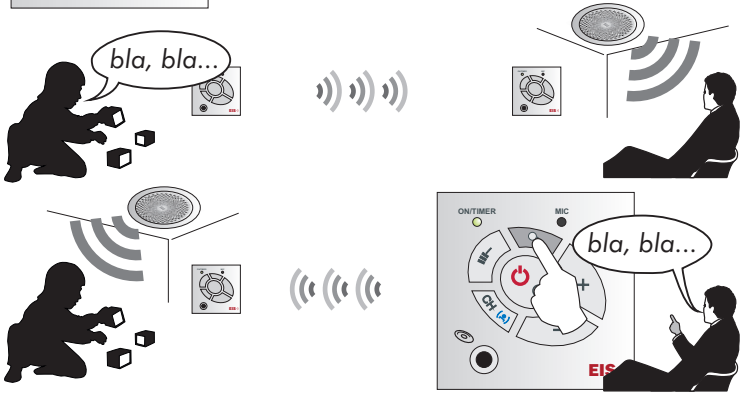
- O "escuta electronica" é uma operação de "chamada geral" cujo começo leva-se a cabo deforma automática quando um comando detecta som no local onde está instalado.
- O comando com a função "escuta electronica" activada deve estar em estado OFF (música desactivada). O resto de comandos da instalação podem funcionar normalmente: escutar música , emitir avisos de chamada geral, etc. ...

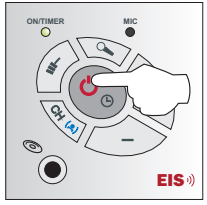
... continua

- A função "escuta electronica" activa-se desde o comando que actuará como emissor (a zona que se deseja vigiar): premindo simultaneamente as teclas de chamada e + durante 2 segundos. O led ON piscará várias vezes para indicar o nível de sensibilidade de microfone programado nesse momento. Se se deseja ajustar outro nível de sensibilidade, actuar sobre as teclas + (para subir) ou - (para baixar).
- Quando a função "escuta electronica" está activa, o led pisca periodicamente indicando a sensibilidade ajustada.
- Quando se detecta som no local, sem que medeie nenhuma actuação sobre o teclado de comando, este emitirá uma chamada geral. Se existem comandos onde não se deseja receber a chamada de "escuta electronica", podem-se programar os mesmos com a função "não incomodar"
- A chamada geral manter-se-á enquanto o nível de som não baixe do umbral estabelecido com o nível de sensibilidade.
- A operação de "escuta electronica" é compatível com o mecanismo de chamada geral visto no capítulo anterior, isto é, pode-se intercalar uma chamada (sempre que o canal de avisos esteja livre)
- Também podem coexistir várias operações de "escuta electronica" numa mesma instalação. Ter em conta que, ao existir um único canal de avisos, se se detecta som num local activado com a função "escuta electronica"", mas o canal de avisos está ocupado nesse momento, não se emitirá a mensagem de "escuta electronica" correspondente até que não finalize a primeira









- Para desactivar o "escuta electronica", premir ON/OFF no comando onde se havia activado

IMPORTANTE:
utilizar os níveis de sensibilidade máximos unicamente para ambientes extremamente silenciosos

Electrónica Integral de Som S.A. não se responsabiliza pelos erros ou omissões deste manual e reserva-se o direito de introduzir modificações sem aviso prévio.

CENTRAL
Polígono Malpica Calle F Oeste
Grupo Gregorio Quejido, 87-88
50016 Zaragoza (SPAIN)
Tel.: 34 976 465 550
Fax: 34 976 465 559
comercial@eissound.com

www.eissound.com

AENOR
ER
Empresa Registrada
ER-0634/1998

CERTIFIED IQNet MANAGEMENT SYSTEM

CE

eissound

It's Soundlife!